

MAIATZA 29 - EKAINA 2 · 2018
29 MAYO - 2 JUNIO · 2018

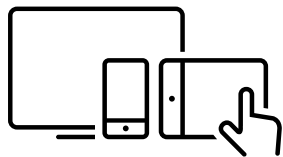
CROSSOVER[®]

TELESAILEN KULTURA
CULTURA DE SERIES

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Departamento de Cultura,
Turismo, Juventud y Deportes



KulturFactory[®]



 @CrossoverSeries
 @crossoverseriesfestival
info@crossoverseriesfestival.com

CROSSOVER. Telesailen Kultura.

Telesailak dira, zalantzarik gabe, azken urteotako fenomeno kultural aipagarrienetako bat, espazio kulturean leku garrantzitsua betetzen hasi baitira. Horiei buruzko analisiak, kritikak eta gomendioak egiten dira, behin eta berriz horiek legitimatzeko asmoz.

Telesailen goraldia ikuspegi ezberdinetatik aztertu nahi du **CROSSOVER** proiektuak: eztabaida eta elkarrizketa oinarritzat hartuta, gaia modu kritikoan joratu nahi duten proposamenak ditugu alde batetik, eta bestetik, telesailei buruzko ezagutza sakondu eta dibertitzea xede dutenak.

Hori guztia sormen, kritika edo errealizazio esparruetako gonbidatu bikainen eskutik, betiere publiko zabalean -egungo gizartean eragin handia duen herri-kulturako produktueta baten inguruko interesa duena- arreta jarritz.

CROSSOVER. Cultura de Series.

Sin duda las series de televisión son uno de los fenómenos culturales más relevantes de los últimos años y han pasado a ocupar un lugar destacado en el espacio cultural. Son objeto de análisis, críticas o recomendaciones, en una continua búsqueda de legitimación.

CROSSOVER quiere abordar este auge de las series desde diferentes ángulos, con propuestas que van desde el acercamiento crítico y el debate, a aquellas que buscan profundizar en su conocimiento y también divertirse con ellas.

Todo ello de la mano de destacados invitados e invitadas del ámbito de la creación, la crítica o la realización, y siempre con la vista puesta en un público amplio, interesado en asomarse a uno de los productos de cultura popular más influyente de la sociedad actual.

Y LLEGARON LAS SERIES

Quim Casas
Mar Coll
Bárbara Goenaga

Moderatzailea: Isabel Vázquez

📍 KOLDO MITXELENA KULTURUNEA 19:00 ES

Azken 25 urtetan, espazio kulturallean leku garrantzitsu bat betetzen hasi dira telesailak. Telesailen goraldi hau nola sortu den aztertu nahi dugu.

Telesailak zein punturaino ari dira aldatzen produktu kulturalak kontsumitzeko daukagun modua? Burbuila bat besterik ez al da? Edo benetako egitura eraldaketa bat al da? Gure garaiko arte aipagarria al dira telesailak?

Y LLEGARON LAS SERIES

Quim Casas
Mar Coll
Bárbara Goenaga

Modera: Isabel Vázquez

📍 KOLDO MITXELENA KULTURUNEA 19:00 ES

Las series han pasado en los últimos 25 años a ocupar un lugar destacado en el espacio cultural. Queremos analizar cómo se ha producido esta emergencia de las series.

¿Hasta qué punto están cambiando nuestra forma de consumir productos culturales? ¿Asistimos a una burbuja o se trata de una verdadera transformación estructural? ¿Son las series un arte relevante de nuestro tiempo?



A blue-toned graphic featuring a man's face, a car, and a shattered window with a smiley face.

30

ASTEAZKENA
MIÉRCOLES

FLASHFORWARD: FIKZIOA ERREALITATEAREN AURRETIK

Katixa Agirre
Gaizka Izagirre
Iratzi Jiménez

Moderatzailea: Xabier Paya

📍 KOLDO MITXELENA KULTURUNEA 18:30 EU

Telesailak gizartearen ispilu izan dira askotan, iraganaren edo egungo errealitatearen inguruko gaiak jorratuz. Azken urteotan, ordea, oraindik ezagutzen ez dugun etorkizunaren isla izateko ahalegin handia egin dute telesail ugari, dela distopia futuristak baliatuz, dela pertsonaia, rol edo narratiba berriak erabiliz.

Saioan, parte hartzaileek gaiaz jardungo dute munduko hainbat telesailetan murgilduz.

EL FOLLETÍN, EL FEO Y EL “HYPER”: DE DICKENS A MICHAEL KNIGHT

Rodrigo Cortés
Juan Gómez-Jurado
Arturo González-Campos

📍 TABAKALERA PRISMA 20:00 ES

Itxuraz, urte gutxi batzuetan, helduak (eta beren arreta) liluratu dituzte telesail modernoek kontaketa egitura bereziek. Nola iritsi gara telebistaren urrezko aro honetara?

Mahai-inguruan eseriko diren hiru zoro hauen umoreari esker, hitzaldi honetan telesailen narratibaren jatorria aztertuko dugu, uste baino askoz ere zaharragoa baita.

FLASHFORWARD: FIKZIOA ERREALITATEAREN AURRETIK

Katixa Agirre
Gaizka Izagirre
Iratzi Jiménez

Modera: Xabier Paya

📍 KOLDO MITXELENA KULTURUNEA 18:30 EU

Las series han sido a menudo un reflejo de la realidad, al ocuparse de cuestiones del pasado o de la realidad actual. Pero desde hace unos años bastantes series se esfuerzan también en anticipar el futuro, ya sea por medio de distopías futuristas, ya por medio de nuevos personajes, roles o narrativas.

Los participantes en la charla abordarán este tema sumergiéndose en series de todo el mundo.

EL FOLLETÍN, EL FEO Y EL “HYPER”: DE DICKENS A MICHAEL KNIGHT

Rodrigo Cortés
Juan Gómez-Jurado
Arturo González-Campos

📍 TABAKALERA PRISMA 20:00 ES

La narrativa especial de las series modernas ha cautivado el corazón de los adultos (y su atención) en el transcurso, aparentemente, de unos pocos años. ¿Cómo hemos llegado hasta esta edad de oro de la televisión?

Una charla con todo el sentido del humor de los tres locos que se sientan a la mesa, en la que bucearán en los orígenes de la narrativa serial, que son muy anteriores a lo que creemos.

31

OSTEGUNA
JUEVES



CROSSOVER: UN LENGUAJE TRANSVERSAL

Mariano Barroso
Michel Gaztambide

Moderatzailea: Alberto Rey

📍 KOLDO MITXELENA KULTURUNEA 19:00 ES

Gaur egun, diziplina eta lengoia artistiko ezberdinen arteko bidegurutzetat jo daitezke telesailak. Telesailen goraldiarekin batera, kontatu eta kontsumitzeko moduak ere aldatu dira.

Gehiegikeria al da telesailak zinemarekin eta literaturarekin ere alderatzea? Interes ekonomikoak al daude horren atzean? Atzerapauso bat eta entretenimenduaren diktadura modu berri bat al dira? Ala errealitatearen konplexutasun osoa islatzeko gaitasun gehien duen lengoaietako bat?

EL DÍA DE MAÑANA MOVISTAR+ AURRE-ESTREINALDIA

📍 TABAKALERA ZINEMA 21:00 ES

Mariano Barrosok zuzendutako telesailaren lehen bi kapituluak proiektzioa. El día de mañana Ignacio Martínez de Pisónen izen bereko nobelaren egokitzapena da eta Oriol Pla, Aura Garrido, Jesús Carroza eta Karra Elejalde ditu protagonista. Telesailak Justo Gilen istorioa kontatzen du, 60ko hamarkadan Bartzelonara emigratu duen asmo handiko gazte ipurtarina. Bertan Carme Román ezagutuko du, aktorea izan nahi duen neska bat, eta harekin amodio-historia bat biziko du.

Mariano Barroso zuzendaria bertan izango da, talde artistikoaren partaide ezberdinekin batera.

Laguntzailea:

movistar+

CROSSOVER: UN LENGUAJE TRANSVERSAL

Mariano Barroso
Michel Gaztambide

Modera: Alberto Rey

📍 KOLDO MITXELENA KULTURUNEA 19:00 ES

Las series se pueden ver hoy como un cruce entre diferentes disciplinas y lenguajes artísticos. Su auge coincide con un cambio en las formas de narrar y consumir.

¿Son exageradas las comparaciones con el cine y hasta con la literatura? ¿Responde todo a un interés económico? ¿Son un retroceso y una nueva forma de dictadura del entretenimiento? ¿O uno de los lenguajes con mayor capacidad para presentar en toda su complejidad la realidad?

EL DÍA DE MAÑANA PRE-ESTRENO MOVISTAR+

📍 TABAKALERA CINE 21:00 ES

Proyección de los dos primeros episodios de la nueva serie dirigida por Mariano Barroso, protagonizada por Oriol Pla, Aura Garrido, Jesús Carroza y Karra Elejalde y basada en la novela homónima de Ignacio Martínez de Pisón.

El día de mañana cuenta la historia de Justo Gil, un joven inquieto y lleno de ambiciones que emigra a la Barcelona de los 60. Allí conocerá a Carme Román, una aspirante a actriz con la que iniciará una historia de amor.

Con la presencia del director, Mariano Barroso, y parte del equipo artístico.

Colabora:

movistar+



01

OSTIRALA
VIERNES

TRUE CRIME: LA REALIDAD MÁS OSCURA

Elías León Siminiani
Helena Taberna
Justin Webster

Moderatzailea: Maialen Beloki

📍 KOLDO MITXELENA KULTURUNEA 19:00 ES

Azken urtetan *True Crime* izeneko generoarekin zerikusia duten telesail ugari sortu dira. Ekoizpen horietako askok arrakasta handia lortu dute, bai publikoaren bai kritikarien artean ere: besteak beste *The Jinx* edo *Wild Wild Country* telesailek eta *Castig JonBenet* filmak.

Espainian ere adibide aipagarriak dauzkagu: Helena Tabernaren *Nagore* filma edo *Lo que la verdad esconde: El caso Asunta*, Elías León Siminianiarena, baita Justin Websterren *Muerte en León* ere.

MASTER CLASS: ELÍAS LEÓN SIMINIANI

📍 TABAKALERA ZINEMA
21:00 ES

Elías León Siminiani (Santander, 1971) zinema zuzendaria, gidolaria eta ekoizlea da. Filologia Hispanikoa ikasi ondoren New Yorkeko Columbia Unibertsitatean zinema ikasi zuen ere. Mundu osoko lehiaketetan saritutako film laburrak zuzendu eta gero, haien artean *El premio*, Goya sarietarako proposatua, León Siminiani bere lehen film luzea zuzendu zuen: *Mapa* (2012).

León Siminiani *non fiction*-aren bidea hautatu du, film-egunkari eta saiakera arloetan. Aztertuko diren gaien artean, gertakari hipermediatiko bat kazetaritza-dokumental batean nola bihurtu dago. León Siminiani alor honetan aditu azpimarragarria da, *Lo que la verdad esconde: El caso Asunta* dokumentalerako egindako ikerketa lan bikaina dela eta.

TRUE CRIME: LA REALIDAD MÁS OSCURA

Elías León Siminiani
Helena Taberna
Justin Webster

Modera: Maialen Beloki

📍 KOLDO MITXELENA KULTURUNEA 19:00 ES

En los últimos años han proliferado los títulos relacionados con el género llamado *True Crime*. Muchas de estas producciones se han convertido en éxitos de público y crítica: desde series como *The Jinx* o *Wild Wild Country* a largometrajes como *Castig JonBenet*.

En España también encontramos destacados ejemplos, como el largometraje de Helena Taberna *Nagore* o las series *Lo que la verdad esconde: El caso Asunta*, de Elías León Siminiani, y *Muerte en León*, de Justin Webster.

MASTER CLASS: ELÍAS LEÓN SIMINIANI

📍 TABAKALERA CINE
21:00 ES

Elías León Siminiani (Santander, 1971) es director, guionista y productor. Tras licenciarse en Filología Hispánica estudió cine en la Universidad de Columbia (Nueva York). Autor de varios cortos premiados en diversos certámenes de todo el mundo, entre ellos *El premio*, nominado a los Goya, León Siminiani inicia su trayectoria en el largometraje con *Mapa* (2012).

León Siminiani ha elegido seguir el camino de la no-ficción en los ámbitos del diario y el ensayo filmicos. Entre los temas que se tratarán destaca la transformación de un suceso hipermediático en un documental periodístico, aspecto que el director ha tratado a fondo durante su ardua labor de investigación para filmar el documental *Lo que la verdad esconde: El caso Asunta*.

#EZTABAI ¿REVOLUCIÓN O MODA?

Concepción Cascajosa
Leire Palacios
Alberto Rey

Moderatzailea: Fernando Busca

📍 CONVENT GARDEN 21:00 ES

Agian gehiegizkoa da, ala ez. Gero eta denbora gehiago pasatzen al dugu telesailak ikusten, bestelako ohitura kulturalen kaltean? Talde sozial zabalek beren kontsumo errituen barne sartu dituzte telesailak. Elkarrizketan parte hartzeko, derrigorrezkoa al da telesailak ikusi eta horiei buruz hitz egitea? Markatzaile sozial bihurtu al dira?

Teknologia berriek eta kontsumo modu berriek zaleen fenomenoaren errealizatu dute, beste oinarritzko elementu bat gehituz: sozializatzea.

#EZTABAI ¿REVOLUCIÓN O MODA?

Concepción Cascajosa
Leire Palacios
Alberto Rey

Modera: Fernando Busca

📍 CONVENT GARDEN 21:00 ES

Puede ser exagerado o no. ¿Dedicamos cada vez más tiempo a ver series en detrimento de otros hábitos culturales? Amplios grupos sociales las han incluido en sus rituales de consumo. ¿Es obligatorio ver series para poder estar en la conversación? ¿Comentar series se ha convertido en un marcador social?

Las nuevas tecnologías y los nuevos hábitos de consumo han revalorizado el fenómeno fan, y han añadido un nuevo elemento: la socialización.



A teal monochromatic illustration of a crowd. In the foreground, two women are depicted with detailed, expressive line work. The woman on the left has a serious, intense expression, looking slightly to the right. The woman on the right has a more distressed or fearful expression, looking towards the viewer. The background shows a crowd of people, some in silhouette, walking in a dimly lit environment. A large, white, stylized number '2' is overlaid on the left side of the image, partially covering the teal diagonal band.

2

LARUNBATA
SÁBADO

#BIRRASERIES ¿DEMASIADAS SERIES?

Amaia García
Gaizka Izagirre
Valentina Morillo
Marina Such

Moderatzailea: Álvaro Onieva

📍 KUTXA KULTUR PLAZA 13:00 ES

Benetako eztanda bat bizi dugu telesailen ekoizpenean. Gero eta aukera gehiago daude, bai generoari, bai gaiei, bai formatuei dagokienez. Ezinezkoa da denak ikusita edukitzea. Telebistako fikzioan burbuila bat sortzen ari al da?

Historiako telesail berri onen gehiegi al daude? Kontsumo ohituretan horrenbesteko garrantzia lortu dutenez, edozein ikusle nekatu eta gainditu dezakete.

BRON (EL PUENTE) AXN AURRE-ESTREINALDIA

📍 TABAKALERA Z ARETOA
18:00 JBAES

AXN-ren Bron telesailaren denboradi berri honetan Øresund zubian kokatzen den beste kasu izugarri bat aurkezten zaigu, *Nordic Noir* fenomenoaren aitzindarietako bat den fikzioaren protagonistak muturreko erronka baten aurrean jarriz.

Bron Hans Rosenfeldt idazle eta gidoilariak sortu zuen. Sofia Helinek interpretatzen du Saga pertsonaia ahaztezina, eta Thure Lindhart Henrik da, bere kide berria.

Colabora:



#BIRRASERIES ¿DEMASIADAS SERIES?

Amaia García
Gaizka Izagirre
Valentina Morillo
Marina Such

Modera: Álvaro Onieva

📍 KUTXA KULTUR PLAZA 13:00 ES

Vivimos un verdadero boom de la producción de series. Géneros, temas, formatos, cada vez más variedad. Estar al día es una misión imposible. ¿Empieza a haber una burbuja en la ficción televisiva?

Las series están llegando a una centralidad en los hábitos de consumo que puede llegar a agotar y desbordar a cualquier espectador.

BRON (EL PUENTE) PRE-ESTRENO AXN

📍 TABAKALERA SALA Z
18:00 VOSE

Presentada en exclusiva por AXN, nos presenta en su última temporada un nuevo y terrible caso relacionado con el puente Øresund, en el que se pondrá a prueba a los protagonistas de una de las series pioneras del fenómeno del *Nordic Noir*.

Creada por el escritor y guionista Hans Rosenfeldt, *Bron (El puente)* está protagonizada por Sofia Helin en el inolvidable papel de Saga, y Thure Lindhart como Henrik, su más reciente compañero.

Colabora:



SUCCESSION HBO AURRE-ESTREINALDIA

📍 TABAKALERA Z ARETOA
19:00 JBAES

Succession-ek gai ezberdinen hausnarketa egiten du 10 kapitulutan: familia, politika, dirua edota XXI. mendean boterearen borrokak ekarri dituen arriskuak.

Jesse Armstrong (*In the Loop* filmagatik Oscar®-erako proposatua) da HBO-ren telesail berri honen sortzailea eta Adam McKay Oscar® irabazleak zuzendu du kapitulu pilotua. Brian Cox da aktoreen zerrenda bikainaren burua, Jeremy Strong eta Kieran Culkinekin batera.

Laguntzailea:



#PECHAKUCHA TRES SERIES TOP

Amaia García
Gaizka Izagirre
Valentina Morillo
Álvaro Onieva
Mikel Sánchez
Marina Such

📍 KUTXA KULTUR PLAZA
20:00 ES

Telesail handiak berehala bihurtzen dira fenomeno global. Telesailen inguruko eztabaidak sortzen dira, eta gure munduari, gure arazoei, garenari eta izan nahi dugunari buruz ere hitz egiten dute horiek.

Black Mirror telesailak gogorarazten digu ziur asko teknologiak aldatzen gaituela gehien. *Game of Thrones* telesaila botereari eta ontasunaren eta gaiztotasunaren arteko epika da. *The Handmaid's Tale* telesailak gogorarazten digu fanatismoak zein matxismoak presentzia handia izaten jarraitzen dutela gure artean.

SUCCESSION PRE-ESTRENO HBO

📍 TABAKALERA SALA Z
19:00 VOSE

Succession esplorará a lo largo de 10 episodios temas como la familia, la política, el dinero y los peligros que provoca la lucha por el poder en el siglo XXI.

Creada para HBO por el nominado al Oscar® Jesse Armstrong (*In the Loop*), cuenta con un piloto dirigido por el ganador de un Oscar® Adam McKay y está protagonizada por Brian Cox a la cabeza de un brillante reparto en el que también participan Jeremy Strong y Kieran Culkin.

Colabora:



#PECHAKUCHA TRES SERIES TOP

Amaia García
Gaizka Izagirre
Valentina Morillo
Álvaro Onieva
Mikel Sánchez
Marina Such

📍 KUTXA KULTUR PLAZA
20:00 ES

Las grandes series se convierten rápidamente en fenómenos globales. Despiertan debates y hablan también de nuestro mundo, de nuestros problemas, de quiénes somos o queremos ser.

Black Mirror nos recuerda que quizá nada nos cambia más que la tecnología. *Juego de Tronos* es el poder y la épica del bien y del mal. Y *El cuento de la doncella* nos recuerda que el fanatismo y el machismo siguen muy presentes entre nosotros.

FAHRENHEIT 451 **HBO ESTREINALDIA**

📍 **TABAKALERA ZINEMA**
22:00 JBAES

Fahrenheit 451 filmak Ray Bradburyren nobela moldatzen du. Etorkizun distopiko honetan badira liburuak erretzen dituzten suhiltzaileak, historia berridazteko asmoarekin, komunikabideak herria anestesiatzen duen opioa bilakatzen diren bitartean.

Michael B. Jordan (*Black Panther*, *Creed*) eta Michael Shannon (*The Shape of Water*, *Nocturnal Animals* eta *Revolutionary Road* -azken bi hauetan Oscar®-erako proposatu zuten-) dira HBO-k ekoiztutako eta Ramin Bahranik (*99 Homes*) zuzendutako film honen protagonistak.

Laguntzailea:

HBO
ESPAÑA

FAHRENHEIT 451 **ESTRENO HBO**

📍 **CINE TABAKALERA**
22:00 VOSE

Fahrenheit 451 adapta la novela de Ray Bradbury, un clásico moderno que dibuja un futuro en el que existen bomberos dedicados a quemar libros con el objetivo de reescribir la historia, mientras los medios de comunicación actúan como opio para el pueblo anestesiado.

Michael B. Jordan (*Black Panther*, *Creed*) y Michael Shannon (*The Shape of Water*, y nominado al Oscar® por *Animales nocturnos* y *Revolutionary Road*) protagonizan este largometraje original de HBO dirigido por Ramin Bahrani (*99 Homes*).

Colabora:

HBO
ESPAÑA



Informazio gehiago

Más información

KOLDO MITXELENA KULTURUNEA

Urdaneta Kalea, 9
20006 Donostia-San Sebastián
943 11 27 60
gipuzkoa@gipuzkoa.eus

—

TABAKALERA

Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa

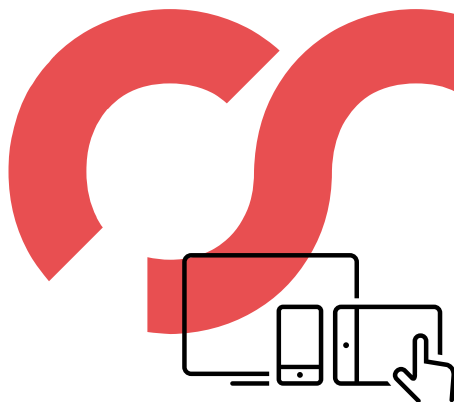
Centro Internacional de Cultura Contemporánea



Andre zigarrogileak Plaza, 1
20012 Donostia-San Sebastián
943 11 88 55
info@tabakalera.eu

—

CONVENT GARDEN

Manterola Kalea, 15
20006 Donostia-San Sebastián
943 42 95 89
info@conventgardensansebastian.com



 @CrossoverSeries
 @crossoverseriesfestival
info@crossoverseriesfestival.com

Antolatzaileak / Organizan



KulturFactory®

Laguntzaileak / Colaboran



movistar+



EZTABAI

CROSSOVER[®]

TELESAILEN KULTURA
CULTURA DE SERIES